

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 63 (1945)  
**Heft:** 40

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

389

Nr. 40 Bern, Samstag 17. Februar 1945

63. Jahrgang — 63<sup>me</sup> année

Berne, samedi 17 février 1945 No 40

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 218 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 218 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Hautsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 109392—109412.  
Antrag auf Verlängerung der Allgemeinverbindlichkeit der Gesamtarbeitsverträge für das Schreinergerwerbe im Kanton Bern.  
BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Zentralheizungsgerwerbe vereinbarte Erhöhung der Teuerungszulagen. ACF donnant force obligatoire générale à un relèvement des allocations de reuchérissement convenues pour les ouvriers installateurs de chauffages centraux. DCF concernato il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento dell'indennità di riscaro, per gli operai installatori di riscaldamento centrali.  
BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Bildbauer- und Grabmalgerwerbe. ACF donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour le métier de marbrier sculpteur en Suisse. DCF concernante il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di marmista nella Svizzera.

Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève prolongeant les effets de sa déclaration attribuant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail applicable à la profession de coiffeur dans la canton de Genève.  
Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Neuchâtel donnant force obligatoire générale à une adjonction au contrat collectif de travail concernant l'industrie neuchâteloise des garages.  
Bilanzen. Bilans. Biland.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 230 A/45 der Preiskontrollstelle des EVD über Abonnements-, Einzelnummer- und Insertionspreise neu erscheinender Periodika. Prescriptions no 230 A/45 de l'Office du contrôle des prix du DEP concernant les journaux et autres périodiques nouveaux (prix d'abonnement, de vente et de publicité). Prescrizione N. 230 A/45 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernante i prezzi degli abbonamenti, degli annuncii e dei numeri singoli delle nuove riviste.  
Türkel: Ausfuhrabgaben.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)  
(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (158<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Firma Wirz & Co., Industriebedarf, mit Sitz an der Rotachstrasse 71, in Zürich 3; Kommanditgesellschaft; unbeschränkt haftender Gesellschafter: Franz Wirz, geboren 1908, von Pfaffnau (Luzern), Vertreter, Rotachstrasse 71, Zürich 3.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1945.  
Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 8. März 1945.

(LP. 231, 232)  
(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Bern Konkursamt Burgdorf (160)**  
Gemeinschuldnerin: Zbinden Witwe Christian, Weberei, von Wählern, Progressstrasse 23, Burgdorf.  
Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundbuchblatt von Burgdorf Nr. 1450.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1945.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag den 26. Februar 1945, nachmittags 14<sup>h</sup> Uhr, im Bureau des Konkursamtes Burgdorf.  
Eingabefrist: bis 19. März 1945.

**Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (161)**  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Studler & Cie., Bauunternehmung, in Seengen.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1945, vormittags 9 Uhr.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag den 27. Februar 1945, 14 Uhr 30, im neuen Amts- und Verwaltungsgebäude in Lenzburg (Bureau des Konkursamtes).  
Eingabefrist: bis 20. März 1945. (Die im Nachlassverfahren geltend gemachten Forderungsansprüche werden im Konkursverfahren nicht berücksichtigt und sind neuerdings anzumelden.)

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (165)**  
Faillite: Succession répudiée de Battié Alfred-Tony, fabrique de produits de beauté, cosmétiques et de parfumerie, Route de Lyon 98 A, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1945.  
Liquidation sommaire, article 231 LP.: 15 janvier 1945.  
Délai pour les productions: 9 mars 1945.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (166)**  
Faillite: Succession répudiée de Champod Ami, artisan, Boulevard James-Fazy 6, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 février 1945.  
Première assemblée des créanciers: samedi 24 février 1945, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 19 mars 1945.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (167)**  
Faillite: Société anonyme Trika SA., fabrication et vente de tous appareils mécaniques, notamment d'une pompe volumétrique et rotative et exploitation de tous brevets, Creux de St-Jean 18, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 février 1945.  
Première assemblée des créanciers: lundi 26 février 1945, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 19 mars 1945.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (168)**  
Ueber die Firma Pro Frutta Compagnie, Genossenschaft, Organisation der Handelsverhältnisse für alle Landesprodukte, Mineralien und Rohstoffe, speziell Einkaufs- und Verkaufsvermittlung, Arosastrasse 1, in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 18. Januar 1945 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 13. Februar 1945 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Februar 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (169)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre  
Jacot-Guillarmod René-Gustave,  
fabrication d'articles de bijouterie de fantaisie, Rue du Môle 40, à Genève, par ordonnance rendue le 5 février 1945 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 14 février 1945 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 février 1945 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 350 fr., la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (170)

Failli: Richard-Gugliardi Jules, commerce et représentation d'articles textiles, précédemment Rue des Lilas 11, actuellement Rue Sismondi 9, à Genève.

Délai pour introduire action: 10 jours.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des revendications. Les demandes de cession doivent être déposées dans le même délai de 10 jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (162)

Gemeinschuldner: Rybra-Torf-Gesellschaft m. b. H., Wasserwerkstrasse 11, in Zürich 6.

Datum der Schlussverfügung: 13. Februar 1945.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminazione che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino** *Circondario di Mendrisio* (159)

Debitore: Schneider Arnoldo, agricoltore, Brusata di Novazzano. Decreto di moratoria del pretore di Mendrisio: 12 febbraio 1945. Commissario del concordato: Avv. Giacomo Catenazzi, ufficiale di esecuzioni e fallimenti in Mendrisio.

Termine per la notifica dei crediti: 16 marzo 1945.

Aduanza dei creditori: 29 marzo 1945, alle ore 9 ant., presso l'Ufficio di esecuzioni e fallimenti di Mendrisio.

Esame degli atti: dal 18 marzo 1945 presso il commissario del concordato.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Horgen* (171)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma

Klaiber & Co.,

«Zum Seidenhof», Fabrikation von Damenkleidern, Kinderkleidern und Blusen, in Horgen, mit ihren Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Dienstag den 13. März 1945, vormittags 10 Uhr 45.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Horgen, Bezirksgebäude Horgen. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Horgen, den 16. Februar 1945.

Kanzlei des Bezirksamtes Horgen:  
der Substitut: Dr. Rübél.

**Ct. Ticino** *Pretura di Locarno* (172)**Udienza per omologazione concordato con abbandono dell'attivo**

La Pretura di Locarno rende noto di avere fissato l'udienza del 23 febbraio 1945, alle ore 15, per le deliberazioni di cui all'articolo 304 L.F.E.F. sul concordato con abbandono dell'attivo, proposto dalla ditta

Costruzioni meccaniche di precisione,

società a garanzia limitata, composta dei soci Nava Dante, Locarno, e Americo Resegatti, Zurigo; ed avverte i creditori del loro diritto di opporsi, in detta udienza, alla omologazione gli effetti della moratoria concessa sono stati differiti al 28 febbraio 1945.

Locarno, 14 febbraio 1945.

Per la Pretura:  
Dan. Degiorgi, segretario-assessore.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (163)

Par jugement du 29 janvier 1945, le tribunal a homologué le concordat intervenu entre Genoud Joseph-Fridolin, agent d'assurances, Rue Gustave-Moynier 4, à Genève, et ses créanciers.

Tribunal de première instance de Genève:  
J. Gavard, cis-greffier.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Ct. de Vaud** *Office des poursuites d'Aigle* (164)**Radiation totale de droits de gage immobilier**

Vu le défaut de production des titres de gage par les créanciers hypothécaires, l'office soussigné porte à la connaissance du public — conformément à l'article 69 de l'ordonnance sur la réalisation forcée des immeubles — que les créances garanties par gage immobilier grevant en deuxième et parité de rang les immeubles de Dame Sophie-Eléonore Niess, née Kittel, veuve de Jean-Guillaume, domiciliée à Genève, soit les biens-fonds et leurs accessoires mobiliers constituant le Grand Hôtel d'Aigle, suivant trois obligations hypothécaires du 19 septembre 1902, notariées Louis Gex, du capital de 80 000 fr. chacune, en faveur des enfants Emery, à Paris, Niece, Londres, Lonay (Vaud) et à Genève, se trouvent complètement éteintes par suite de la vente aux enchères publiques qui a eu lieu à Aigle, le 21 avril 1944, et que, par conséquent, le droit de gage immobilier a été radié en totalité au registre foncier, le 25 mai 1944, par les soins de l'office soussigné.

Toute aliénation ou mise en gage des titres sera punie comme eseroquie.

Aigle, le 14 février 1945.

L'Office des poursuites:

H. Barbezat, préposé.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

13. Februar 1945.

Milchgenossenschaft Niederhasli, in Niederhasli. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Dezember 1943 eine Genossenschaft. Diese bezweckt: 1. die bestmögliche Verwertung der in der Gemeinde Niederhasli produzierten Kuhmilch; 2. die Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; 3. die rationelle Versorgung der Gemeinde Niederhasli mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch. Ueberdies besteht unbesehränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschaft, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Anschlag am Hüttenlokal oder Zirkular. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Die Verwaltung besteht gegenwärtig aus: Christian Balsiger, von Mühlethurnen (Bern), Präsident; Gustav Derrer, von Niederhasli, Kassier, und Erwin Gassmann, von Boppelsen, Aktuar; alle in Niederhasli.

13. Februar 1945. Beteiligungen usw.

Bolland Corporation, in St. Gallen. Diese im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene Aktiengesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Dezember 1944 den Sitz von St. Gallen (SHAB. Nr. 248 vom 20. Oktober 1939, Seite 2139) nach Zürich verlegt und die vom 28. September 1938 datierenden Statuten dementsprechend revidiert. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Handels-, Immobilien- und Finanztransaktionen machen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 volleinbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An diejenigen Aktionäre, die ihre Adresse dem Verwaltungsrat zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können die Mitteilungen mittels eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Otto Müller, von Tägerwilen (Thurgau), in Zürich, Präsident, und August Lenggenhager, von Degersheim, in St. Gallen. Der Präsident Dr. Otto Müller führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Parking 21, in Zürich 2. 13. Februar 1945.

Textil-Handels-Import- & Export-Gesellschaft m. b. H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1943, Seite 1869). Gerold Gyr ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 15 000 ist an den Gesellschafter Peter Senn übergegangen. Dessen Stammeinlage von Fr. 5000 hat sich damit auf Fr. 20 000 erhöht. Durch Beschluss vom 6. Februar 1945 wurden die Statuten dementsprechend revidiert.

13. Februar 1945. Zementwarenfabrik usw.

Favre & Cie. A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1944, Seite 2886), Zementwarenfabrik usw. An Stelle des demissionierenden Verwaltungsrates Dr. Henry Auguste Favre jun. wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Arnold Locher, von Hasle (Bern), in Zollikon. Ferner wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Wydler, von und in Zürich, als Vizepräsident, und Hans Widmer, von Oftringen, in Luzern, als Delegierter. Alle fünf Verwaltungsratsmitglieder, nämlich: Henri Favre, Präsident, Hans Wydler, Vizepräsident, Hans Widmer, Delegierter, Arnold Schmid und Dr. Arnold Locher, führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Die Einzelunterschrift von Henri Favre, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Erloschen ist ferner die Prokura von Hans Albrecht.

13. Februar 1945.

Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 260 vom 4. November 1944, Seite 2450). Dr. Hermann Korrodi und Oskar Curti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Conrad Meyer, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

13. Februar 1945.

**Milchproduzentengenossenschaft Rütthof & Umgebung**, in Herrliberg (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1938, Seite 101). Karl Schmutz und Karl Herrmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Willi Schmutz, von Kehrsatz (Bern), in Herrliberg, als Präsident, und Karl Beutler, von Lauperswil (Bern), in Herrliberg, als Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

13. Februar 1945.

**Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1944, Seite 274). Dr. Walter Stucki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

13. Februar 1945. Weine, Spirituosen.

**Giuseppe Ostoni**, in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1934, Seite 1738). Handel mit Weinen und Spirituosen. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 9. Neues Geschäftslokal: Cyklamenweg 14.

13. Februar 1945. Gewürze usw.

**Hurter & von Hoffmann**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1941, Seite 2118), Kollektivgesellschaft, Gewürze usw. Der Gesellschafter Arthur Gottfried Hurter wohnt nun in Zürich 3.

13. Februar 1945. Chemische Produkte.

**E. Brüttsch**, in Zürich (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1942, Seite 434), chemische Produkte. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Februar 1945. Malergeschäft usw.

**Otto Meill**, in Zürich (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1944, Seite 2638), Malergeschäft usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1945. Spitzen, Bébé-Artikel, Vorhänge.

**Carl Tobler**, in Zürich (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1937, Seite 917), Spitzen, Bébé-Artikel und Vorhänge. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1945. Kosmetische Produkte, Parfümeriewaren.

**Robert Bürgin**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Bürgin, von Läuelfingen (Basel-Land), in Zürich 6. Vertretungen in kosmetischen Produkten und Parfümeriewaren. Rotbuchstrasse 11.

13. Februar 1945. Gasthof, Restaurationsbetrieb.

**Carl Ilg-Schumy**, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Carl Ilg-Schumy, von Zürich, in Zollikon. Gasthof und Restaurationsbetrieb. Alte Landstrasse 86, «Zum Rössli».

13. Februar 1945. Herren- und Damenkleider und -wäsche.

**Frau B. Ziellnski-Calame**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bertha Zielinski, geb. Calame, von Zürich, in Zürich 6, mit ihrem Ehemann Salomon Zielinski, von und in Zürich, welchem Einzelprokura erteilt ist, in Gütertrennung lebend. Dieser hat gemäss Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Handel mit Herren- und Damenkleidern und -wäsche. Sonneggstrasse 56.

13. Februar 1945. Bau- und Möbelschreinerei.

**Winkler & Bernhard**, in Winterthur 4. Unter dieser Firma sind Friedrich Winkler und Heinrich Bernhard, beide von Winterthur, in Winterthur 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1945 ihren Anfang nahm. Bau- und Möbelschreinerei. Wieshofstrasse 42.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

14. Februar 1945.

**Schweizerische Drahtlegelfabrik A.G.**, in Lotzwil (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1944, Seite 690). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Ulrich Ammann ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: als Vizepräsident das bisherige zeichnungsberechtigte Mitglied Franz Friedli, von Ursenbach, in Lotzwil, und als neues Mitglied des Verwaltungsrates Arthur Ammann, von Madiswil, in Langenthal. Dieser führt mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und den übrigen Mitgliedern des Verwaltungsrates sowie dem Geschäftsführer Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

13. Februar 1945. Hotel.

**Frau Katharina Krieg**, in Zweisimmen, Betrieb des Hotels-Pension Iffigenalp in Lenk (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1935, Seite 3086). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. Februar 1945. Viehzucht, Viehhandel.

**Fritz Krieg**, in Zweisimmen. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz Krieg, von Muri bei Bern, in Zweisimmen, güterrechtlich getrennter Ehemann der Katharina Krieg-Stucki. Viehzucht und Viehhandel.

## Bureau de Courtelary

13 février 1945. Imprimerie.

**H. Strahm-Llengme**, à Courtelary, imprimerie industrielle et commerciale (FOSC. du 26 juin 1914, n° 150, page 1117). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

## Bureau Laupen

13. Februar 1945.

**Hilfsfond für die Angestellten und Arbeiter der Cartonagen-Fabrik Laupen Ruprecht & Jenzer A.G.**, in Laupen (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1943, Seite 1391). Diese Stiftung wurde durch öffentliche Urkunde vom 15. Dezember 1944 umgewandelt. Die hierfür erforderliche Genehmigung durch den Regierungsrat des Kantons Bern wurde am 19. Januar 1945 erteilt. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Veränderungen: Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der Cartonagenfabrik Laupen Ruprecht & Jenzer A.G.** Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, wenn diese selbst oder ihre nächsten Verwandten (Ehegatten und Verwandte in gerader Linie) infolge von Alter, Krankheit und Invalidität unterstützungsbedürftig werden, sowie die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die Kinder bei Tod des Arbeitnehmers. Der Stiftungszweck kann auch erreicht werden durch Bezahlung der Versicherungsleistungen aus dem Stiftungsvermögen, wenn die Stiftung später für das Personal eine Gruppenversicherung abschliessen sollte. Der Stiftungsrat besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Sekretär und 2 Beisitzern.

## Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

14. Februar 1945. Zimmerei usw.

**Peter Sulzer**, in Balm, Gemeinde Meiringen, mechanische Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1936, Seite 1141). Diese Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Peter Sulzer & Sohn», in Balm, Gemeinde Meiringen.

14. Februar 1945. Zimmerei, Sägerei usw.

**Peter Sulzer & Sohn**, in Balm, Gemeinde Meiringen. Peter Sulzer-Santschi und Werner Sulzer-Leutwiler, Sohn des Peter Sulzer, vorgenannt, beide von Meiringen, in Balm, Gemeinde Meiringen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1945 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Peter Sulzer», in Balm, Gemeinde Meiringen, übernommen hat. Mechanische Zimmerei und Schreinerei, Sägerei und Holzhandlung.

## Bureau de Moutier

13 février 1945. Pignons.

**Arnold Charpilloz, Fabrique Hellos**, à Bévillard, fabrication de pignons en tous genres (FOSC. du 4 septembre 1943, n° 206, page 1994). La procuration individuelle conférée à Marie Amstutz est éteinte.

## Bureau Nidau

14. Februar 1945. Milch.

**Karoline Stelmann**, in Brügg, Milchhandlung (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1923, Seite 982). Diese Einzelfirma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

## Bureau de Porrentruy

12 février 1945. Tricotage, etc.

**Armand Spira**, à Porrentruy, fabrique de tricotage et tricoterie mécanique (FOSC. du 3 janvier 1924, n° 1, page 2). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Les fils d'Armand Spira», à Porrentruy, ci-après inscrite.

12 février 1945. Tricotage etc.

**Les fils d'Armand Spira**, à Porrentruy. André et Henry Spira, tous deux de Vendincourt, à Porrentruy, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1945 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Armand Spira», à Porrentruy, radiée. L'associé André Spira a seul la signature. Fabrique de tricotage et tricoterie mécanique. Route de Cœuve 37/41.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Februar 1945. Spezereien.

**A. Neuenschwander**, in Rünkhofen zu Bowil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Neuenschwander, von Rüderswil, in Rünkhofen zu Bowil. Spezereihandlung.

14. Februar 1945.

**Berner Alpen-Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernolises) (Bernese Alps Milk Co.)**, in Konolfingen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1944, Seite 951). Felix Christen, von Olten, in Bern, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

14. Februar 1945. Gasthof, Weinhandel.

**Frau L. Bernhard**, in Worb, Gasthof zum Löwen und Weinhandel (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1941, Seite 1086). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe durch die Inhaberin erloschen.

14. Februar 1945. Gasthof, Weinhandel.

**Karl Bernhard**, in Worb. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Bernhard, von und in Worb. Betrieb des Gasthofes zum Löwen und Weinhandel.

## Bureau Thun

13. Februar 1945. Mercerie usw.

**Schwesteren Bühlmann**, in Thun, Mercerie, Bonneterie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1934, Seite 1892). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven wurden durch die nachstehend eingetragene Firma «Margrith Bühlmann», in Thun, per 15. Januar 1945 übernommen.

13. Februar 1945. Bonneterie.

**Margrith Bühlmann**, in Thun. Inhaberin dieser Firma ist Margrith Bühlmann, von Beatenberg und Thun, in Thun. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Schwestern Bühlmann», in Thun, per 15. Januar 1945 übernommen. Bonneterie. Obere Hauptgasse 17.

15. Februar 1945. Milchprodukte.

**Hans Otz**, in Thun, Milch-, Butter- und Käsehandlung (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1944, Seite 1133). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

## Bureau Wangen a. d. A.

14. Februar 1945. Kino.

**Ludwig Kurt**, in Wangen an der Aare, Betrieb eines Tonfilmtheaters (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1932). Diese Einzelfirma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

14. Februar 1945. Kino.

**Max Vogt**, in Wangen an der Aare. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Vogt-Köhler, von Menziken (Aargau), in Wangen an der Aare. Einzelprokura ist erteilt an Lyddy Vogt-Köhler, von Menziken (Aargau), in Wangen an der Aare. Betrieb eines Tonfilmtheaters. Vorstadt.

14. Februar 1945. Baugeschäft, Sägerei usw.

**Johann Haas**, in Walliswil-Wangen, Baugeschäft, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1917). Diese Einzelfirma wird wegen Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Paul Haas & Cie.», in Walliswil-Wangen, übernommen.

14. Februar 1945. Baugeschäft, Sägerei usw.

**Paul Haas & Cie.**, in Walliswil-Wangen. Die Geschwister Paul Alfred Haas, Ida Martha Haas und Klara Lisa Haas, alle von und in Walliswil-Wangen, Johannis sel., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1945 begonnen hat. Die Firma übernimmt

die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Johann Haas», in Walliswil-Wangen. Zeichnungsberechtigt ist einzig der Gesellschafter Paul Haas. Baugeschäft, Sägerei und Holzhandel. Unterdorf.

**Fribourg — Fribourg — Fribourg**  
*Bureau de Moral (district du Lac)*

30. Januar 1945. Vins, épicerie, mercerie, etc.  
**Alfred Wullemin Tschannen et fils, Max Alfred Wullemin, successeur**, à Courgevaux, vins en gros, épicerie, mercerie, charcuterie (FOSC. du 16. mai 1942, n° 111, page 1107). La raison est radiée par suite de la constitution d'une société en nom collectif. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Alfred Wullemin-Tschannen's Erben», à Courgevaux.

30. Januar 1945. Spezereien, Mercerie usw.  
**Alfred Wullemin-Tschannen's Erben**, à Courgevaux. Lina Wullemin-Tschannen, Witwe des Alfred, Max-Alfred Wullemin, Walter Wullemin, in Courgevaux, sowie Charlotte Helfer-Wullemin, Ehefrau des Ernst, in Cornérod, mit der Zustimmung ihres Ehegatten, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche mit der Eintragung beginnt und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Alfred Wullemin-Tschannen et fils, Max-Alfred Wullemin, successeur», in Courgevaux, übernommen hat. Einzelunterschrift führen Witwe Lina Wullemin-Tschannen und Max-Alfred Wullemin. Spezereihandlung, Mercerie, Charcuterie, Weinhandlung.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Kriegsstellen*

13. Februar 1945.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft äusseres Wasseramt**, in Etziken (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1942, Seite 1790). In der Generalversammlung vom 29. Mai 1943 sind die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Rechtes angepasst worden. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der angeschlossenen Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Sofern sich bei vorschriftsgemässer Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen und auf Verlangen der Verwaltung einzubezahlen. Die Mitteilungen erfolgen persönlich, die Bekanntmachungen durch Publikation im «Anzeiger für das Oberamt Bucheggberg-Kriegsstetten», soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Peter Müller, von Etziken, in Hüniken, ist Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

*Bureau Ollen-Gösgen*

13. Februar 1945.  
**Bürgli's Strickstube**, in Olten (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1931, Seite 1805). Das Geschäftsdomicil befindet sich Baslerstrasse 42.  
13. Februar 1945. Malerei, Gipserie, Tapeten.  
**A. Bühler**, in Olten, Maler, Gipser, Tapeten (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1941, Seite 1737). Das Domicil befindet sich nun Waldheim 54.  
13. Februar 1945.  
**Milchgenossenschaft Wisen**, in Wisen (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1943, Seite 93). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Georg Locher infolge Todes ausgeschieden. Sein Unterschriftsrecht ist damit erloschen.

*Bureau Stadt Solothurn*

10. Februar 1945. Mercerie. Lederwaren usw.  
**H. Gilgen**, in Solothurn, Bedarfsartikel en gros, Mercerie, Bonneterie, Manufakturwaren, Quincaillerie, Bürsten und Lederwaren, Parfümerie, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1944, Seite 276). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**St. Gallen — St. Gall — San Gallo**

Berichtigung.  
**Müller & Co.**, in Schmerikon (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1945, Seite 340).  
**Müller & Steiner**, in Schmerikon (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1945, Seite 340). Diese Eintragungen datieren vom 5. Februar 1945 (nicht 5. Januar).  
12. Februar 1945.  
**Felwa A.-G., Fabrik für Leder & Sportbekleidung**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1943, Seite 2559). Der Verwaltungsratspräsident Georg Bischoff wohnt in St. Gallen. Er ist zugleich auch Geschäftsführer. Das Verwaltungsratsmitglied Gustav Fehlrlin, von Schaffhausen, in St. Gallen, wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt. Die Einzelunterschrift der Genannten bleibt unverändert.

12. Februar 1945.  
«Fürsorge- und Wohlfahrtsfonds» der Firma Felwa A.-G., Fabrik für Leder- und Sportbekleidung, Solitüdenstrasse 8, St. Gallen, in St. Gallen. Mit öffentlicher Urkunde vom 2. Februar 1945 ist unter diesem Namen eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für ihre Angestellten und Arbeiter gegen wirtschaftliche Not und die ökonomischen Folgen von Alter und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle, welche von der Generalversammlung der Stifterfirma ernannt werden, wobei mindestens ein Mitglied des Stiftungsrates dem Kreise der Destinatäre entnommen werden muss. Kollektivunterschrift zu zweien führen Georg Bischoff, Präsident, von Wil; Gustav Fehlrlin, Aktuar, von Schaffhausen, und Hildegard Lehmann, von Deutschland; alle in St. Gallen. Geschäftslokal: Solitüdenstrasse 8.

12. Februar 1945. Entfeuchtung usw.  
**Piccinin & Co.**, in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Entfeuchtung und Isolation von Gebäulichkeiten und Mauerteilstücken (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1945, Seite 340). Der bisherige Kommanditär Edmond Chapuis ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen.  
12. Februar 1945. Stickereien.

**Alois Amann in Hohenems, Filiale St. Gallen**, in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Stickereifabrikation (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1940, Seite 901). Die Prokura des Robert Forglar ist erloschen. Einzelprokura

wurde erteilt an Carl Ricklin, von Ernetschwil, in Gossau (St. Gallen). Der Sitz der Filiale wurde nach Gossau verlegt. Die Firma wurde abgeändert in **Alois Amann in Hohenems, Filiale Gossau**. Die Kommanditärin Hilde Amann heisst infolge Verelichung Hilde Wider, geborene Amann; sie wohnt nunmehr in Hohenems. Geschäftslokal: Hauptstrasse 1114.

12. Februar 1945.  
**Künzler, Buchdruckerei Aktiengesellschaft**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1937, Seite 1375). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Max Baumeister, von Aarau, in St. Gallen.

12. Februar 1945.  
**Schirmfabrik Aktiengesellschaft, vormals Hürlimann & Co. St. Gallen (Fabrique de parapluies, Société Anonyme, ci-devant Hürlimann & Co. St. Gall)**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1942, Seite 600). Die Einzelprokura des Ernst Bühler ist erloschen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Alfred Titus Rohner, von Walzenhausen, in St. Gallen.

12. Februar 1945.  
**Viehzüchtgenossenschaft Berschis**, in Berschis, Gemeinde Wallenstadt (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1936, Seite 960). Viktor Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Aktuar Jakob Täschler ist als solcher zurückgetreten; er bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Hans Suter, von Muotathal (Schwyz), in Berschis, Gemeinde Wallenstadt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

12. Februar 1945.  
**Freiwilliger Krankenverein Brunnadern**, in Brunnadern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1943, Seite 479). Der bisherige Aktuar Hans Künzler ist aus der Kommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Jakob Bühler ist als solcher zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt Emil Bösch, von und in Brunnadern. Zum Aktuar wurde ernannt das Vorstandsmitglied Emil Grob, von Hemberg, in Brunnadern. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv.

12. Februar 1945.  
**Darlehenskasse Hemberg**, in Hemberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1941, Seite 2017). Der bisherige Vizepräsident Wilhelm Hollenstein ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt Alfons Fent, von und in Hemberg. Die Unterschrift führt der Vorsteher oder dessen Stellvertreter mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

12. Februar 1945.  
**Darlehenskasse Mörschwil**, in Mörschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1933, Seite 2038). Josef Mäder, Vizepräsident, und Anton Hanimann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

12. Februar 1945. Kolonialwaren, Mercerie usw.  
**Ernst Conte-Linder**, in Sargans, Handel mit Kolonialwaren, Mercerie (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1945, Seite 303). Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in: Handel mit Kolonialwaren, Früchten, Weinen, Touristenproviand, Mercerie und Bonneterie.

12. Februar 1945. Elektrische Unternehmungen, Radios.  
**Karl Wehrli**, in Goldach, elektrische Unternehmungen (SHAB. Nr. 242 vom 14. Oktober 1944, Seite 2288). Die Natur des Geschäftes wird ergänzt durch: Installation und Verkauf von Radios.

12. Februar 1945. Konserven.  
**Nörner & Müller**, in St. Gallen, Handel mit Konserven en gros (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1942, Seite 564). Das Geschäftslokal befindet sich Geltenwilenstrasse 23.

13. Februar 1945. Glasreinigungsmittel.  
**J. Merz**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb des Glasreinigungsmittels «Merkulin» (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1943, Seite 2358). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1945. Kohlensortiererei, Schlacken.  
**A. Braun**, in Wil, Kohlensortiererei und Handel mit Schlacken (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1943, Seite 1650). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1945. Metzgerei, Wirtschaft.  
**Walter Heim**, in Rorschacherberg, Metzgerei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 283 vom 30. November 1939, Seite 2403). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1945.  
**H. South, Centralapotheke**, in Altstätten (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1937, Seite 2507). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1945.  
**Karl Keller, Mühle, Uzwil**, in Niederuzwil, Gemeinde Henau (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1942, Seite 104). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

12. Februar 1945. Stahlbauten usw.  
**Wartmann & Cie. Brugg**, in Brugg, Stahlbauten, Eisenkonstruktionen, Kesselschmiede (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1943, Seite 2292). Paul Kühling hat seine Kommanditeinlage von bisher Fr. 30 000 auf Fr. 100 000 und Armin Wartmann seine Kommandite von bisher Fr. 85 000 ebenfalls auf Fr. 100 000 erhöht. Die Erhöhungen erfolgten durch Barzahlung. Die übrigen, bereits früher veröffentlichten Bestimmungen erfahren keine Aenderung.

12. Februar 1945.  
**Papeterie Buchhandlung Küpfer**, in Rheinfelden. Inhaberin dieser Firma ist Frieda Küpfer, von Gretzenbach, in Rheinfelden. Papeterie und Buchhandlung. Marktgasse 27.

12. Februar 1945.  
**Fürsorgestiftung Howisa A.-G.**, in Bremgarten (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1942, Seite 2980). Dr. Paul Schaffner, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleich als dessen Präsident gewählt Lucas Baer, von Aengst am Albis, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

12. Februar 1945. Teppiche.

**Jakob Doebeli**, in Seon (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1944, Seite 1651). Die Firma verzeigt als Natur des Geschäftes: Fabrikation und Vertrieb von Teppichen.

12. Februar 1945.

**Johann Lüscher Elektr. Anlagen Windisch**, in Windisch. Inhaber dieser Firma ist Johann Lüscher, von Muhen, in Windisch. Elektrische Haus-Installationen und Freilichtungen, Verkauf von elektrischen Apparaten. Zücherstrasse 140.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

14 febbraio 1945. Salumeria, ecc.

**Bernasconi Carlo**, in Lugano, salumeria, formaggi, conserve ed affini (FUSC. del 30 maggio 1934, n° 123). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Giosuè Bernasconi», in Lugano.

14 febbraio 1945. Salumi, formaggi, ecc.

**Giosuè Bernasconi**, in Lugano. Titolare è Giosuè Bernasconi, di Carlo, cittadino italiano, domiciliato a Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta «Bernasconi Carlo», in Lugano. Commercio, importazione e rappresentanza in salumi, formaggi, conserve e generi alimentari. Via Trevano 3.

14 febbraio 1945. Hotel.

**Werner & Peter Gerber**, in Lugano, società in nome collettivo (FUSC. del 19 febbraio 1942, n° 40, pagina 382), esercizio dell'«Hôtel Gerbers». Il socio Werner Gerber, fu Giovanni, da Langnau (Bern), domiciliato in Lugano, ha prescelto colla moglie Erica-Ruth, nata Hunkeler, il regime della separazione dei beni previsto dagli articoli 241/242 CC.

Distretto di Mendrisio

12 febbraio 1945. Prodotti chimici.

**Nino Zürcher**, Farma, in Chiasso. Titolare è Nino Zürcher, da Thalwil, in Chiasso. Compra-vendita di prodotti chimici, importazione ed esportazione dei medesimi prodotti. Via G. Motta 10.

12 febbraio 1945. Sacchetti di carta, ecc.

**Leone Quadri**, in Villa, comune di Coldrerio, forniture per hôtels, ristoranti, buffets e pasticcerie, sacchetti di carta in ogni tipo e formato, carta di prescrizione (FUSC. del 16 aprile 1935, n° 89, pagina 990). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

14 febbraio 1945. Legnami, ferri, metalli, ecc.

**Giannino Travaini**, in Mendrisio, esercizio di una segheria, legnami, carpenteria (FUSC. del 22 maggio 1943, n° 142, pagina 1413). La ditta ha aggiunto al suo genere di commercio: commercio di ferri e metalli.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

9 février 1945. Vins.

**G. Diserens & Cie**, à Ville neuve. Georges Diserens, de Savigny, à Villeneuve; son épouse Jeanne Diserens, de Savigny, à Villeneuve; Georgette Huser, épouse autorisée de Joseph Huser, née Diserens, de Küssnacht (Schwyz), à Berne, et Eric Diserens, de Savigny, à Villeneuve, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1945. L'associé Georges Diserens a seul la signature. Production et encavage des vins de Villeneuve. Ancienne poste 130.

Bureau de Lausanne

13 février 1945. Fours pour boulangers.

**R. Spittler**, à Prilly. Le chef de la maison est Rodolphe Spittler, allié Ernst, de Douanne (Berne), à Prilly. Electrification, construction et installation de fours pour boulangers. Rue du Chasseur 2.

13 février 1945. Assurances.

**Henri Baud**, à Lausanne, agence générale de la compagnie d'assurances contre les accidents «La Zurich» (FOSC. du 14 novembre 1941). Le genre de commerce est modifié comme suit: Bureau de représentation d'assurances et agence spéciale de la «Neuchâteloise-Transports». Les procurations enfoncées à Georges Baud et Gaston Matthey sont radiées. Nouvelle adresse: Place St-François 2.

13 février 1945. Machines à coudre, meubles.

**Maïson Russi**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Russi, allié Amstutz, de Loèche-la-Ville (Valais), à Lausanne. Commerce de machines à coudre et de meubles «Decora». Rue du Midi 16.

Bureau de Morges

13 février 1945.

**Infirmier de Morges**, à Morges, fondation (FOSC. du 9 juillet 1930). Maurice Cruchet, de Pailly, à Morges, a été nommé secrétaire en remplacement de Maurice Mayor-de-Rhau, appelé aux fonctions de vice président, sans droit à la signature. La signature collective enfoncée à ce dernier est radiée. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

12 février 1945. Ferblanterie, etc.

**Marcel Liechti**, à Chermex, Le Châtelard, entreprise de ferblanterie, couverture et appareillage (FOSC. du 2 janvier 1941, n° 1). Les bureaux et le domicile personnel du titulaire sont transférés à Clarens, Le Châtelard, Rue Centrale 6.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

16 janvier 1945.

**Société Coopérative Générale de Consommation de Montana-Vermala**, à Montana-Vermala, commune de Randogne (FOSC. du 31 juillet 1930, n° 176, page 1602). En suite d'une décision prise par le conseil d'administration en date du 7 mars 1944, la signature sociale est confiée à: Paul Grosclaude, du Locle et de Carouge, à Montana, président; Pierre Pralong, de Randogne, à Montana, secrétaire; René Steudler, de Krattigen (Berne), à Lausanne, administrateur délégué. La société est engagée par la signature collective de deux des personnes désignées dont Steudler signait obligatoirement. Les signatures de Christian Brunner, président, René Métrailler, secrétaire, et d'Elisée Bonvin sont radiées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 février 1945. Vins.

**A. Schmidt-Stettler**, à Bôle, commerce de vins (FOSC. du 16 décembre 1942, n° 293, page 2853). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Schmidt-Moor», à Bôle, ci-après inscrite.

13 février 1945. Vins, liqueurs, etc.

**Schmidt-Moor**, à Bôle. Alfred Schmidt, de Rüderswil (Berne), à Bôle, et Jean Moor, de et à Bôle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1945. La société reprend l'actif et le passif de la maison «A. Schmidt-Stettler», à Bôle, ci-dessus radiée. Commerce de vins et liqueurs, achats, ventes, pépinière, cultures de vignes. La Citadelle.

Bureau du Locle

9 février 1945. Horlogerie.

**Roger Perret**, à Locle, fabrication, achat, vente d'horlogerie (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1941, n° 282, page 2436). Cette raison sociale est radiée, l'actif et le passif étant repris par «Montres Prexa S. A. (Prexa Watch Ltd.)», au Locle.

9 février 1945.

**Montres Prexa S. A. (Prexa Watch Ltd.)**, à Locle. Suivant acte authentique du 8 février 1945 et statuts portant la même date, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour objet la reprise de la maison d'horlogerie «Roger Perret», au Locle, et la continuation des affaires de cette entreprise: fabrication, achat, vente et rhabillage d'horlogerie. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, nominatives, de 1000 fr. l'une, entièrement libéré. Le bilan de reprise, annexé aux statuts, accuse un actif de 10 000 fr. (mobiliier, outillage, marchandises, créances), montant pour lequel Roger Perret reçoit 10 actions de 1000 fr. Le solde de 40 000 fr. est versé en espèces. La société anonyme est subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «Roger Perret», radiée. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement de trois membres: Jean-Louis Béguin, de Rochefort, à La Chaux-de-Fonds, président; André Gremion, de Gruyères (Fribourg), au Locle, secrétaire; Roger Perret, de La Sagne, des Ponts-de-Martel et des Planchettes, au Locle. La société est engagée envers les tiers par les signatures collectives de deux administrateurs. Bureaux: Rue du Marais 15.

Bureau de Neuchâtel

13 février 1945. Boulangerie, etc.

**Charles Heger**, à Neuchâtel. Le chef de la raison est Charles Heger, de Bottighofen (Thurgovie), à Neuchâtel. Boulangerie-pâtisserie. Avenue de la Gare 1 a.

13 février 1945. Viticulture, etc.

**P. Oesch-Perrot**, à Neuchâtel. Le chef de la raison est Paul Oesch, allié Perrot, de Neuchâtel et Oberlangenegg (Berne), à Monruz-Neuchâtel. Viticulture et commerce de vins. Chemin de la Favarge 9, Monruz-Neuchâtel.

13 février 1945. Spécialités chimiques, etc.

**N. H. Schmidt & Cie**, à Neuchâtel, fabrication et vente de spécialités chimiques, cosmétiques et alimentaires, société en commandite (FOSC. du 30 juillet 1943, n° 175, page 1749). La société confère procuration à Agnès Schmidt, née Bürgi, de La Chaux-de-Fonds, et à Pauline Lerch, née Grau, de Wynigen (Berne), toutes deux à Neuchâtel, qui signeront collectivement à deux.

14 février 1945.

**Usine Decker S. A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 28 octobre 1944, n° 254, page 2391). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 février 1945, la société a porté son capital de 140 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 60 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Cette nouvelle tranche de capital a été libérée intégralement, moitié, soit 30 000 fr., par compensation avec des créances contre la société et 30 000 fr. en espèces. Le capital social est actuellement de 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré.

Genève — Genève — Ginevra

12 février 1945. Fourrures.

**E. et H. Ruozzi**, à Genève. Esther Ruozzi, née Noé, et son époux Henri-Joseph Ruozzi, tous deux de Delemont (Berne), à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1945. Commerce, gros et détail, de fourrures. Rue Kléberg 14.

12 février 1945. Epicerie, primeurs, vins et liqueurs.

**H. Andrey**, à Genève, commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 17 avril 1944, page 872). Par jugement du 15 janvier 1945, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

12 février 1945. Entreprise du bâtiment.

**Louis Maulini**, à Vernier, entreprise du bâtiment (FOSC. du 13 août 1927, page 1471). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Louis Maulini et fils», à Vernier, ci-après inscrite.

12 février 1945. Entreprise du bâtiment et travaux publics.

**Louis Maulini et fils**, à Vernier. Louis Maulini et son fils Louis-Charles Maulini, tous deux de et à Vernier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1945 et qui a repris l'actif et le passif de la maison «Louis Maulini», à Vernier, radiée. Entreprise du bâtiment et de travaux publics. Les Combes (Vernier).

13 février 1945. Agent d'affaires et comptabilités.

**Paul Widmer**, à Genève, agent d'affaires et comptabilités (FOSC. du 31 juillet 1934, page 2132). Nouveau bureau: Rue de Rive 8.

13 février 1945. Appareils à grains.

**P. Pache**, à Genève. Le chef de la maison est Paul-François Pache, de Villangeaux (Fribourg), à Genève. Commerce des appareils à grains «Grasap». Rue Chaudieu 15.

13 février 1945.

**Société Coopérative Suisse de Consommation (S. C. S. C.)**, à Genève, société coopérative (FOSC. du 24 novembre 1942, page 2684). Dans sa séance du 19 décembre 1944, le conseil d'administration a conféré la procuration collective à deux à Alfred Rühlshberger, de Bâle, à Genève, et à Frédéric Marti, de Sumiswald (Berne) et Genève, à Genève, avec pouvoir d'engager la société en signant l'un d'eux collectivement avec une des personnes autorisées à signer.

13 février 1945. Portes et fenêtres étanches.

**Superhermit S. r. l.**, à Genève, sauvegarde et protection des intérêts généraux des associés dans le domaine des portes et fenêtres étanches (FOSC. du 17 mai 1941, page 964). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> février 1945, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Superhermit S. r. l., en liq., par Dr Alfred E. Gonser, gérant (inscrite), domicilié actuellement à Arosa, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés dans le sens ci-dessus. En outre, les gérants Frank Otten, démissionnaire, et Max Gretener, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Domicile de la liquidation: Arosa.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 109392. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1945, 15¼ Uhr.  
J.G. Liechli & Cie., Baslerstrasse 274, Neuallschwil (Basel, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier- und Kartonwaren, Drucksachen.



Nr. 109393. Hinterlegungsdatum: 22. November 1944, 13 Uhr.  
Dulsa AG., Bahnhofstrasse 16, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Brotverbesserungsmittel.

## PANOL

Nr. 109394. Hinterlegungsdatum: 22. November 1944, 13 Uhr.  
Dulsa AG., Bahnhofstrasse 16, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Desinfektionsmittel gegen Erkältungskrankheiten.

## OROFORM

Nr. 109395. Hinterlegungsdatum: 22. November 1944, 13 Uhr.  
Dulsa AG., Bahnhofstrasse 16, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nähr- und Aufbautablette mit Vitamin C.

## OROVIT

N° 109396. Date de dépôt: 21 novembre 1944, 23 h.  
Herm. Käppell, Grand'Rue, Nyon (Suisse).  
Marque de fabrique.

Faïences, grés, porcelaines, couleurs et émaux vitrifiables, ustensiles pour travaux céramiques.



Nr. 109397. Hinterlegungsdatum: 28. November 1944, 14 Uhr.  
Leo Romer, Goldschmied, Haldenstrasse 1280, Gossau (St.Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuck sowie alle übrigen Gold- und Silberschmiedearbeiten.

## ROMER

Nr. 109398. Hinterlegungsdatum: 30. November 1944, 9 Uhr.  
« Suska » Stöckli & Schmid, Zürcherstrasse 84 a, St.Gallen (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Sämtliche Grabdenkmäler und Bauarbeiten, Denkmäler, kunstgewerbliche Arbeiten in Kunststein, Granit und Marmor, Holz, Malerei und Zeichnungen in allen Techniken.



Nr. 109399. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1944, 7 Uhr.  
Gautschi, Hauri & Cie., Reinach (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakwaren.



Nr. 109400. Hinterlegungsdatum: 26. Dezember 1944, 18 Uhr.  
ADROKA Aktiengesellschaft für Drogen und Chemikalien, Aeschengraben 29, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische, veterinärische und wissenschaftliche Produkte und Präparate, speziell Frostschutzmittel.

## ADROGEL

Nr. 109401. Hinterlegungsdatum: 26. Dezember 1944, 18 Uhr.  
ADROKA Aktiengesellschaft für Drogen und Chemikalien, Aeschengraben 29, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische und hygienische Präparate, Toilettemittel, Parfümerien und Rasiertropfen.

## RASU

Nr. 109402. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1945, 12 Uhr.  
Kipfer, Tierheilmittel, Nidau, Hauptstrasse 40, Nidau (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierheilmittel, Futtermittel, pharmazeutische Produkte, landwirtschaftliche Bedarfsartikel.

## Kipfer

Nr. 109403. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1945, 12 Uhr.  
Kipfer, Tierheilmittel, Nidau, Hauptstrasse 40, Nidau (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierheilmittel, Futtermittel, pharmazeutische Produkte, landwirtschaftliche Bedarfsartikel.



## Kipfer

N° 109404. Date de dépôt: 16 janvier 1945, 12 h.  
J. E. Gerber, Quai du Haut 78, Bienne (Suisse).  
Marque de commerce.

Montres en tous genres.

## CLARONAL

Nr. 109405. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1945, 20 Uhr.  
PROJATEX AG, Arbon (Schweiz). — Fabrikmarke.

Projektionsschirme.

**PROJATEX**

Nr. 109406. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1945, 16¼ Uhr.  
Max Nef, Holzbau, Stiel- & Holzwaren, St. Margrethen (St. Gallen,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel.



Nr. 109407. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1945, 17½ Uhr.  
J. Dilsch Söhne, Bahnhofstrasse 184, 187, 280, Othmarsingen (Aargau,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiseriewaren, Vitaminprodukte, Biskuits.



Diese Marke wird in den Farben Rot, Blau, Gold, Weiss ausgeführt.

Nr. 109408. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1945, 17¼ Uhr.  
Aktengesellschaft vormalig Meyer-Waespel & Cie., Altstetterstrasse 102,  
Zürich 9 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der  
Marke Nr. 58304. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
26. Januar 1945 an.

Wirk- und Strickwaren, Kleidungsstücke, Gewebe und Garne aus Baum-  
wolle, Wolle, Seide und Kunstseide oder untereinander gemischt.



Nr. 109409. Date de dépôt: 27 janvier 1945, 6½ h.  
Les fils de Jeanneret-Brehm, Excelsior Park, Saint-Imier (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque n° 60497. Le  
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 janvier  
1945.

Montres, parties de montres et boîtes.

**EXCELPARK**

Nr. 109410. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1945, 18 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz SA.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 59521. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1945 an.

Medikamente, chemische Produkte für die Industrie, für hygienische und  
wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen.

**ALLISATINE**

Nr. 109411. Hinterlegungsdatum: 30. November 1944, 20 Uhr.  
Fuchs & Co., Signalstrasse 12, Rorschach (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Emmentaler Schachtelkäse.



Nr. 109412. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1945, 20 Uhr.  
Fuchs & Co., Signalstrasse 12, Rorschach (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Milchprodukte.

**FUCHS**

#### Transmission — Uebertragung

N° 81672. — O.-J. Rapin et Victor Piguet, pharm., Lausanne (Suisse). —  
Comme O.-J. Rapin a renoncé à sa part sur cette marque avec la partie  
de l'entreprise qui s'y rattache, la marque reste enregistrée seulement  
au nom de Victor Piguet, pharmacien/chimiste, Avenue Secretan 24,  
Lausanne (Suisse). — Enregistré le 9 février 1945.

#### Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

N°s 107793, 107796. — Les fils d'Etienne Huber, Lausanne (Suisse). —  
Produits limités à « Bonbons et articles de confiserie sans chocolat ». —  
Enregistré le 10 février 1945.

#### Berichtigung — Rectification

Nr. 108910. — Die Firma der Hinterlegerin lautet richtig: Achermann  
& Cie., « z. Kolonialhaus » (nicht « Ackermann... »).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances

#### Antrag auf Verlängerung der Allgemeinverbindlichkeit der Gesamtarbeitsverträge für das Schreinergerwerbe im Kanton Bern

Die Direktion des Innern des Kantons Bern, gestützt auf Artikel 21 des  
Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung  
von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 7, Absatz 1, der eidgenössischen Vollzugs-  
verordnung vom 10. Dezember 1943 und § 2 der kantonalen Vollziehungsverord-  
nung vom 11. Januar 1944, gibt bekannt:

I. Der Kantonal-bernische Schreinermeisterverband namens aller seiner  
bernischen Sektionen

als Arbeitgeberorganisation und

der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband,  
der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz,  
der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter,  
der Landesverband freier Schweizer Arbeiter,

alle namens ihrer bernischen Sektionen,

als Arbeitnehmerorganisationen,

beantragen mit Eingabe vom 27. Januar 1945 an den Regierungsrat des  
Kantons Bern, es sei die Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des  
zwischen ihnen am 23. Juli 1943 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das  
Schreinergerwerbe im alten Kantonsteil bis zum 31. Dezember 1946 zu verlängern.

Gleichzeitig beantragen der Kantonal-bernische Schreinermeisterverband und  
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband, es sei die Geltungsdauer der  
Allgemeinverbindlicherklärungen der Ortsverträge für die Städte Bern (Ver-  
tragsschluss am 15. April 1943) und Biel (Vertragsschluss am 1. September 1937)  
ebenfalls bis zum 31. Dezember 1946 zu verlängern.

Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des kantonalen Vertrages  
und der beiden Ortsverträge wurden veröffentlicht in Nr. 233 des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes vom 6. Oktober 1943.

II. Wer ein Interesse glaubhaft macht, kann gegen die Verlängerung der  
Allgemeinverbindlicherklärung der erwähnten Verträge Einsprache erheben. Die  
Einsprachen sind der Direktion des Innern des Kantons Bern, Münsterplatz 3 a,  
in Bern, wo die einschlägigen Akten eingesehen werden können, in schriftlicher  
Form und mit einer Begründung versehen, innert 15 Tagen seit dieser Bekannt-  
machung einzureichen. (AA. 28)

Bern, den 9. Februar 1945.

Der Direktor des Innern: Galner.

**Bundesratsbeschluss**  
betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Zentralheizungs-  
gewerbe vereinbarten Erhöhung der Teuerungszulagen

(Vom 6. Februar 1945)

Der schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages des Vereins schweizerischer Zentralheizungs-Industrieller, des Schweizerischen Spenglermeister- und Installateurverbandes, des Schweizerischen Metall- und Uhrarbeiterverbandes, des Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter und des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter auf Allgemeinverbindlicherklärung der am 21. September 1944 zwischen den genannten Verbänden abgeschlossenen Vereinbarung über die Erhöhung der am 10. Januar/13. Oktober 1944 im Zentralheizungs-gewerbe allgemeinverbindlich erklärten Teuerungszulagen, gestützt auf Artikel 3, Absatz 2, und Artikel 20 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

Art. 1. Von der Vereinbarung vom 21. September 1944 über die Erhöhung der im Zentralheizungs-gewerbe entrichteten Teuerungszulagen werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

1. Auf den bestehenden Stundenlöhnen werden folgende Teuerungszulagen gewährt:
  - a) eine Grundzulage von 47 Rp. pro Stunde, die allen Arbeitern, gleichgültig ob ledig oder verheiratet, mit oder ohne Kinder, ausbezahlt wird;
  - b) eine weitere Zulage von 2 Rp., total 49 Rp., an verheiratete Arbeiter und an Arbeiter mit Unterstützungspflicht;
  - c) eine Kinderzulage von 5 Rp. pro Arbeiter und Arbeitsstunde, die durch den Betriebsinhaber, entsprechend seiner Kasenzugehörigkeit, entweder in die Ausgleichskasse des Vereins schweizerischer Zentralheizungs-Industrieller oder in diejenige des Schweizerischen Spenglermeister- und Installateurverbandes einzubehalten bzw. mit dieser zu verrechnen ist.

Für den Kanton Genf finden die dort geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Ausrichtung von Kinderzulagen Anwendung.

2. Die Mittags- und Tageszulagen betragen:

- a) die Mittagszulage Fr. 2.60;
- b) die Tageszulage für Verheiratete und Unterstützungspflichtige Fr. 7.50, für Ledige Fr. 5.80.

Art. 2. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf das gesamte schweizerische Zentralheizungs-gewerbe, einbezogen die gemischten Betriebe des sanitären Installations-gewerbes, denen eine Abteilung für Heizungsinstallationen angeschlossen ist, soweit diese Betriebe nicht bereits von den Bundesratsbeschlüssen vom 23. November 1943 und 27. November 1944 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der im Spengler- und Installations-gewerbe vereinbarten Teuerungs- und Kinderzulagen erfasst werden.

Für die Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die von dem Gesamtarbeitsvertrag vom 30. November 1936 für das Zentralheizungs-gewerbe von Basel-Stadt erfasst werden, richten sich die Ansätze für die Mittags- und Tageszulagen nach den in diesem Gesamtarbeitsvertrag enthaltenen Bestimmungen.

Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis zum 30. Juni 1945.

Art. 3. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 10. Januar 1944 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der im Zentralheizungs-gewerbe am 14. Juli 1943 vereinbarten Teuerungs- und Kinderzulage wird, soweit dessen Bestimmungen nicht durch den vorliegenden Beschluss ersetzt sind, bis zum 30. Juni 1945 verlängert.

Bern, den 6. Februar 1945.

(AA. 26)

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,  
der Bundespräsident: Ed. v. Steiger;  
der Bundeskanzler: Leimgruber.

**Arrêté du Conseil fédéral**  
donnant force obligatoire générale à un relèvement des allocations de  
renchérissement convenues pour les ouvriers installateurs de chauffages  
centraux

(Du 6 février 1945)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande de la Société suisse des constructeurs de chauffages centraux, de l'Association suisse des maîtres ferblantiers et appareilleurs, de la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, de la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux, de l'Association suisse des ouvriers et employés protestants et de l'Union suisse des syndicats autonomes tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à la convention conclue entre elles le 21 septembre 1944 concernant le relèvement, pour les ouvriers installateurs de chauffages centraux, des allocations de renchérissement qui font l'objet des arrêtés du 10 janvier et du 13 octobre 1944; vu l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, et l'article 20 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, a r r ê t é :

Article premier. Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes de la convention du 21 septembre 1944 concernant le relèvement des allocations de renchérissement pour les ouvriers installateurs de chauffages centraux:

1. Il sera versé, en sus des salaires à l'heure, les allocations de renchérissement suivantes:
    - a) une allocation de base de 47 ct. à l'heure à tous les ouvriers, qu'ils soient célibataires ou mariés, avec ou sans enfants;
    - b) une allocation supplémentaire de 2 ct. aux ouvriers mariés et aux ouvriers ayant charge de famille, qui reçoivent ainsi en tout 49 ct.;
    - c) une allocation pour enfants de 5 ct. par ouvrier et par heure de travail, que le chef d'établissement verse, selon son affiliation, à la caisse de compensation de la Société suisse des constructeurs de chauffages centraux ou à la caisse de compensation de l'Association suisse des maîtres ferblantiers et appareilleurs, ou qui lui est portée en compte par cette caisse.
- En ce qui concerne le canton de Genève, sont applicables les dispositions légales qui y sont en vigueur concernant le versement d'allocations familiales.
2. L'indemnité pour repas de midi et l'indemnité journalière montent:
    - a) l'indemnité pour repas de midi à 2 fr. 60;
    - b) l'indemnité journalière à 7 fr. 50 pour les ouvriers mariés et les ouvriers ayant charge de famille, à 5 fr. 80 pour les célibataires.

Art. 2. La déclaration de force obligatoire générale s'applique, sur l'ensemble du territoire suisse, à tous les établissements appartenant à la profession d'installateur de chauffages centraux, y compris les établissements appartenant à la profession d'appareilleur qui ont une section affectée à l'installation de chauffages centraux, en tant que ces derniers établissements ne sont pas régis par les arrêtés du Conseil fédéral du 23 novembre 1943 et du 27 novembre 1944 donnant force obligatoire générale à l'allocation de renchérissement et à l'allocation pour enfants convenues pour les ouvriers ferblantiers et appareilleurs.

Pour les patrons et les ouvriers qui sont liés par le contrat collectif de travail du 30 novembre 1936 concernant la profession d'installateur de chauffages centraux dans le canton de Bâle-Ville, les taux de l'indemnité pour repas de midi et de l'indemnité journalière se fixent selon les clauses de ce contrat.

La déclaration de force obligatoire générale entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié; elle aura effet jusqu'au 30 juin 1945.

Art. 3. L'arrêté du Conseil fédéral du 10 janvier 1944 donnant force obligatoire générale à l'allocation de renchérissement et à l'allocation pour enfants convenues le 14 juillet 1943 pour les ouvriers installateurs de chauffages centraux est prorogé jusqu'au 30 juin 1945, en tant que ses dispositions ne sont pas remplacées par le présent arrêté.

Berne, le 6 février 1945.

Au nom du Conseil fédéral suisse,  
le président de la Confédération: Ed. v. Steiger;  
le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

**Decreto del Consiglio federale**  
concernente conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento  
dell'indennità di rincaro per gli operai installatori di riscaldamenti centrali

(Del 6 febbraio 1945)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda della Società svizzera dei costruttori di riscaldamenti centrali, dell'Unione svizzera dei padroni lattonieri e installatori idraulici, della Federazione svizzera degli operai metallurgici e orologiai della Federazione cristiana degli operai metallurgici, dell'Unione svizzera degli operai ed impiegati evangelici e dell'Unione sindacale svizzera degli operai indipendenti intesa a far conferire il carattere obbligatorio generale alla convenzione conclusa fra le dette associazioni il 21 settembre 1944 circa l'aumento delle indennità di rincaro dichiarate, per gli operai installatori di riscaldamenti centrali, d'applicazione obbligatoria generale il 10 gennaio/13 ottobre 1944, visto l'articolo 3, capoverso 2<sup>o</sup>, e l'articolo 20 del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

Art. 1. Le seguenti disposizioni della convenzione conclusa il 21 settembre 1944 circa l'aumento delle indennità di rincaro per gli operai installatori di riscaldamenti centrali sono dichiarate di carattere obbligatorio generale:

1. Le indennità di rincaro, calcolate in base agli attuali salari orari, ammontano a:
  - a) un'indennità base di 47 cent. all'ora, da versare a tutti gli operai, celibi o sposati, con o senza prole;
  - b) un assegno supplementare per l'economia domestica di 2 cent. all'ora, da versare agli operai sposati ed a quelli che hanno obblighi legali di assistenza, che ricevono in tal modo un totale di 49 cent.;
  - c) un assegno per i figli di 5 cent. per operaio e per ora di lavoro da versarsi o da compensarsi contabilmente dal datore di lavoro a seconda della sua appartenenza alla cassa di compensazione della Società svizzera dei costruttori di riscaldamenti centrali o a quella dell'Associazione svizzera dei padroni lattonieri e installatori idraulici.

Per quanto concerne il cantone di Ginevra sono applicabili le disposizioni legali che vi sono in vigore relative al versamento degli assegni per i figli.

2. L'indennità per la refezione di mezzogiorno e quella giornaliera sono portate:

- a) l'indennità per la refezione di mezzogiorno a fr. 2.60;
- b) l'indennità giornaliera a fr. 7.50 per gli operai sposati e per quelli che hanno obblighi legali di assistenza, a fr. 5.80 per gli operai celibi.

Art. 2. Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica, su tutto il territorio svizzero, alle aziende d'installazione di riscaldamenti centrali, comprese le aziende miste del ramo impianti sanitari che hanno un reparto per l'installazione di riscaldamenti centrali, per quanto non siano applicabili i decreti del Consiglio federale del 23 novembre 1943 e 27 novembre 1944 concernenti il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un'indennità di rincaro e ad un assegno per i figli, convenuti nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico.

Per i datori di lavoro e i lavoratori che sottostanno al contratto collettivo di lavoro del 30 novembre 1936 per il ramo riscaldamenti centrali di Basilea-Città, l'ammontare dell'indennità per il desinare e dell'indennità giornaliera è fissato secondo le disposizioni di detto contratto collettivo.

La dichiarazione di carattere obbligatorio generale entrerà in vigore con la pubblicazione del presente decreto e avrà effetto fino al 30 giugno 1945.

Art. 3. Il decreto del Consiglio federale del 10 gennaio 1944 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un'indennità di rincaro e ad un assegno per i figli, convenuti il 14 luglio 1943 per gli operai installatori di riscaldamenti centrali è prorogato fino al 30 giugno 1945, per quanto le sue disposizioni non siano sostituite dal presente decreto.

Berna, 6 febbraio 1945.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
il presidente della Confederazione: Ed. v. Steiger;  
il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

**Bundesratsbeschluss**  
betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages  
für das schweizerische Bildhauer- und Grabmalgewerbe

(Vom 6. Februar 1945)

Der schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages des Verbandes schweizerischer Bildhauer- und Grabmalgeschäfte und des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes auf Allgemeinverbindlicherklärung des am 11. April 1944 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Bildhauer- und Grabmalgewerbe, gestützt auf Artikel 3, Absatz 2, des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

Art. 1. Aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 11. April 1944 für das schweizerische Bildhauer- und Grabmalgewerbe werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

Art. 1. Alle Arbeiter in den Betrieben der Bildhauer- und Grabmalgeschäfte erhalten vom Datum der Allgemeinverbindlicherklärung dieser Vereinbarung an zum Ausgleich der Teuerung eine Zulage von 40 Rp. pro Stunde auf den Vorkriegs-löhnen.

Soweit die individuelle Teuerungszulage sich bereits im Rahmen der von der Lohnbegutachtungskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements herausgegebenen Richtsätze hält, besteht für den Arbeitgeber keine Verpflichtung zu einer weiteren Aufbesserung.

Art. 2. Bei auswärtigen Arbeiten wird die Fahr- und Wartezeit zur Hälfte als Arbeitszeit eingerechnet.

Art. 3. Sämtliche Arbeiter der genannten Betriebe erhalten:

bis zum 30. Altersjahr	2%
vom 30. bis zum 40. Altersjahr	3%
nach dem 40. Altersjahr	4%

Ferienvergütung vom verdienten Bruttolohne.

Die der aufgelaufenen Ferienvergütung entsprechende Ferienzeit ist vom jeweiligen Arbeitgeber einzuräumen.

Art. 2. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf das ganze Gebiet der schweizerischen Eidgenossenschaft mit Ausnahme der Kantone Waadt und Genf.

Es werden von ihr alle gelernten und ungelerten Arbeiter, mit Ausnahme der Lehrlinge, erfasst.

Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der amtlichen Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis 31. Januar 1946.

(AA. 27)

Bern, den 6. Februar 1945.

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,  
der Bundespräsident: Ed. v. Steiger,  
der Bundeskanzler: Leimgruber.

**Arrêté du Conseil fédéral**  
donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour  
le métier de marbrier-sculpteur en Suisse

(Du 6 février 1945)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande de l'Union suisse des maîtres marbriers-sculpteurs et de la Fédération suisse des ouvriers sur bois et bâtiment tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée au contrat collectif de travail conclu le 11 avril

1944 pour le métier de marbrier-sculpteur en Suisse; vu l'article 3, 2° alinéa, de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes du contrat collectif de travail du 11 avril 1944 pour le métier de marbrier-sculpteur en Suisse:

Article premier. Tous les ouvriers marbriers-sculpteurs reçoivent, à partir du jour où force obligatoire générale sera donnée à la présente convention, une allocation de 40 ct. à l'heure, en compensation du renchérissement et en complément des salaires d'avant-guerre.

Si l'ouvrier reçoit déjà une indemnité de renchérissement qui corresponde aux taux établis par la commission consultative pour les questions de salaire instituée par le Département fédéral de l'économie publique, l'employeur n'est pas tenu de verser davantage.

Art. 2. Pour les travaux qui s'exécutent au dehors, le temps de voyage et d'attente est rétribué à moitié comme du temps de travail.

Art. 3. Tous les ouvriers marbriers-sculpteurs reçoivent une allocation de vacances, fixée en pour-cent du salaire brut qu'ils gagnent, savoir:

- 2% pour les ouvriers au-dessous de 30 ans,
- 3% pour les ouvriers entre 30 et 40 ans, et
- 4% pour les ouvriers de plus de 40 ans.

L'employeur est tenu d'accorder pour les vacances un laps de temps correspondant à l'allocation acquise.

Art. 2. La déclaration de force obligatoire générale s'applique à l'ensemble du territoire suisse, excepté les cantons de Vaud et de Genève.

Elle s'applique à tous les ouvriers, qualifiés et non qualifiés, exception faite des apprentis.

Elle entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié; elle aura effet jusqu'au 31 janvier 1946.

Berne, le 6 février 1945.

Au nom du Conseil fédéral suisse,  
le président de la Confédération: Ed. de Stelger,  
le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

**Decreto del Consiglio federale  
concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto  
collettivo di lavoro per la professione di marmista nella Svizzera**

(Del 6 febbraio 1945)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda dell'Unione svizzera dei maestri marmisti e della Federazione svizzera dei lavoratori del legno e dell'arte edilizia, intesa ad ottenere ebe al contratto collettivo di lavoro concluso l'11 aprile 1944 per la professione di marmista nella Svizzera sia conferito il carattere obbligatorio generale; visto l'articolo 3, secondo capoverso, del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

Art. 1. È conferito carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro concluso l'11 aprile 1944 per la professione di marmista nella Svizzera:

Art. 1. Tutti gli operai marmisti ricevono, a contare dal giorno in cui sarà conferito carattere obbligatorio generale alla presente convenzione, un'indennità di 40 cent. all'ora, come compensazione di rincaro e aumento dei salari d'anteguerra.

Se l'operaio riceve già un'indennità di rincaro che corrisponde alle aliquote stabilite dalla commissione consultiva per le questioni inerenti al salario istituita dal Dipartimento federale dell'economia pubblica, il datore di lavoro non è tenuto a versare di più.

Art. 2. Per i lavori eseguiti fuori della sede, il tempo impiegato pel viaggio e quello d'attesa è retribuito per metà come tempo di lavoro.

Art. 3. Tutti gli operai marmisti ricevono un'indennità di vacanze, fissata in base alle seguenti percentuali del salario lordo riscosso:

- il 2% per gli operai che hanno meno di 30 anni,
- il 3% per gli operai tra i 30 e i 40 anni,
- il 4% per gli operai che hanno più di 40 anni.

Il datore di lavoro è tenuto a concedere per le vacanze un periodo di tempo corrispondente all'indennità stabilita.

Art. 2. Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica su tutto il territorio svizzero, ad eccezione del cantoni di Vaud e Ginevra.

Esso si applica a tutti gli operai, qualificati e non qualificati, ad eccezione degli apprendisti.

Esso entra in vigore con la pubblicazione del presente decreto e avrà effetto fino al 31 dicembre 1946.

Berna, 6 febbraio 1945.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
il presidente della Confederazione: Ed. v. Stelger,  
il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

**Arrêté du Conseil d'État du canton de Genève**

prolongeant les effets de sa déclaration attribuant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail applicable à la profession de coiffeur dans le canton de Genève

Par arrêté du 28 janvier 1945, le Conseil d'État a prolongé jusqu'au 8 février 1946 les effets de sa déclaration de force obligatoire générale des 19 juillet et 24 octobre 1944.

Les clauses rendues obligatoires ont été publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 276, du 23 novembre 1944. (AA. 29)

Au nom du Conseil d'État,  
le Conseiller d'État délégué: L. Aoken;  
le président: François Ferréard.

L'arrêté du Conseil d'État du 28 janvier 1945 a été approuvé par le Conseil fédéral le 5 février 1945.

**Arrêté du Conseil d'État du canton de Neuchâtel**

donnant force obligatoire générale à une adjonction au contrat collectif de travail concernant l'industrie neuchâteloise des garages

Le Conseil d'État de la république et canton de Neuchâtel,

vu la demande, du 26 octobre 1944, de la Corporation neuchâteloise des garages et branches annexes et du Syndicat corporatif des ouvriers de garages du canton de Neuchâtel, que soit donnée force obligatoire générale à une adjonction au contrat collectif de travail conclu entre eux, le 15 septembre 1942;

vu l'arrêté fédéral permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, du 23 juin 1943, et son règlement d'exécution, du 10 décembre 1943;

vu l'arrêté du Conseil d'État concernant l'exécution des dispositions fédérales permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, du 21 janvier 1944;

sur la proposition du conseiller d'État, chef du Département de l'industrie, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est donnée à l'adjonction suivante, convenue entre parties, le 26 octobre 1944, à la clause III, « Salaires minima », du contrat collectif de travail, conclu le 15 septembre 1942, entre la Corporation neuchâteloise des garages et branches annexes et le Syndicat corporatif des ouvriers de garages du canton de Neuchâtel:

«(Clause III in fine). Les heures supplémentaires effectuées entre la fin de la journée normale de travail et 22 heures devront être entièrement compensées pendant les heures normales de travail et au plus tard dans la période de paie qui suit celle où elles auront été accomplies. A défaut, elles seront automatiquement majorées de 10% ».

Art. 2. Le champ d'application du présent arrêté est défini par l'article 2 de l'arrêté du Conseil d'État donnant force obligatoire générale à certaines clauses du contrat collectif de travail concernant l'industrie neuchâteloise des garages, du 7 novembre 1944.

Art. 3. Le présent arrêté sera publié après qu'il aura obtenu l'approbation du Conseil fédéral.

Il entrera en vigueur le jour de sa publication.

(AA 25)

Neuchâtel, 23 janvier 1945.

Au nom du Conseil d'État,  
le président: (signé) Brandt;  
le chancelier: (signé) Pierre Court.

Approuvé par le Conseil fédéral, le 5 février 1945.

**Basler Handelsbank, Basel**

**Jahresbilanz per 31. Dezember 1944**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	11 573 412	62	Bankenkreditoren auf Sicht	6 465 351	52
Coupons	182 958	61	Andere Bankenkreditoren	1 017 544	15
Bankendebitoren auf Sicht	1 855 273	33	Kreditoren:		
Andere Bankendebitoren	10 777 164	80	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	30 865 629	39
Wechsel	15 149 460	64	Kreditoren auf Zeit	33 510 146	08
Debitoren:			Depositen- und Einlagehefte	12 967 103	98
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	9 240 543	89	Kassenobligationen	33 221 500	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	15 723 870	01	Checks und kurzfristige Dispositionen	587 220	19
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	8 273 726	89	Tratten und Akzepte	3 000 819	10
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 160 536.50			Sonstige Passiven	1 612 824	09
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	15 022 828	89	Aktienkapital	20 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	15 507 766	13	Ordentlicher Reservefonds	4 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 293 176.20			Ausserordentlicher Reservefonds	1 000 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 574 790	11	Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 080 274	24
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	26 714 518	90			
Syndikatsbeteiligungen	7 166 516	15			
Bankgebäude	10 000 000	—			
Sonstige Aktiven	565 581	77			
Kautionen: Fr. 12 255 879.60.					
	149 328 412	74		149 328 412	74
<b>Soll</b>			<b>Haben</b>		
<b>Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1944</b>					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Obligationenzinsen	1 258 462	35	Saldo vom Vorjahr	461 039	10
Passivzinsen	891 129	63	Aktivzinsen	3 861 116	75
Kommissionen	78 055	01	Kommissionen	1 058 616	14
Bankbehörden und Personal	3 594 524	23	Ertrag des Wechselportefeuilles	386 236	92
Beitrag an die Pensionskasse	168 838	25	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen und der Syndikatsbeteiligungen	1 288 400	22
Geschäfts- und Bureaukosten	415 601	49	Ertrag der Liegenschaften	83 620	13
Steuern und Abgaben	169 036	11	Verschiedenes	691 892	05
Ueberweisung an den Dispositionsfonds	175 000	—			
Aktivsaldo	1 080 274	24			
	7 830 921	31		7 830 921	31

(AG. 5)

Kautionen: Fr. 12 255 879.60.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 230 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Abonnements-, Einzelnummer- und Insertionspreise neu erscheinender Periodika

(Vom 15. Februar 1945)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügungen Nrn. 1 und 7 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939 bzw. 1. Mai 1941, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Papier und Zellulose des KIAA sowie in teilweiser Abänderung der Verfügung Nr. 230 A/44, vom 23. August 1944, verfügt:

1. Für neu erscheinende Periodika werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

#### I. Täglich und bis und mit 14tägig erscheinende Periodika:

##### a) Abonnementspreise:

bei 14tägigem Erscheinen	Fr. 6.— im Jahr
bei 1maligem Erscheinen per Woche	• 8.— im Jahr
bei 2maligem Erscheinen per Woche	• 12.— im Jahr
bei 3maligem Erscheinen per Woche	• 14.50 im Jahr
bei 4maligem Erscheinen per Woche	• 17.50 im Jahr
bei 6maligem Erscheinen per Woche	• 23.20 im Jahr
bei 7maligem Erscheinen per Woche	• 26.20 im Jahr

Diese Höchstpreise verstehen sich für Lieferungen ab Expedition des Periodikums. Die Versandkosten in der Höhe der Posttaxe können zugeschlagen werden.

##### b) Einzelnummerpreis:

bei wöchentlichem Erscheinen	50 Rp.
bei wöchentlichem mehrmaligem Erscheinen	20 Rp.

c) Insertionspreise: Der Höchstpreis für eine Raumzeile ist nach dem Quadrat-Inhalt zu berechnen und steigt je nach der Höhe der Auflage, gemäss folgender Skala:

#### Täglich erscheinende Periodika:

Auflage	Grundpreis je cm <sup>2</sup>	Zuschlag je 1000 Ex. der effektiven Auflage
1— 9 000	16 Rp.	0,9 Rp.
10 000—18 000	22 Rp.	1,5 Rp.
ab 19 000	33 Rp.	2,1 Rp.

Wöchentlich erscheinende Periodika: Zum Grundpreis von 15 Rp. je cm<sup>2</sup> für das erste Tausend der Auflage dürfen höchstens 1,2 Rp. je cm<sup>2</sup> für jedes weitere Tausend der Auflage zugerechnet werden.

d) Die vorgenannten Höchstpreise dürfen nicht untereinander kompensiert werden.

#### II. Monatlich und weniger oft erscheinende Periodika

Für Periodika, die nur monatlich oder weniger oft erscheinen — mit Ausnahme von Kalendern —, werden keine Höchstpreise festgesetzt. Dagegen gelten auch für sie die Bestimmungen der nachfolgenden Ziffern 4 bis 9, wobei besonders auf Ziffern 6 und 7 verwiesen wird.

2. Sofern die vom Herausgeber vorgesehenen Preise die vorstehend aufgeführten Höchstansätze übersteigen, hat er vor dem Erscheinen des Periodikums bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle schriftlich, unter Beilage detaillierter Kalkulationen und aller sachdienlichen Unterlagen, die Genehmigung nachzusuchen.

3. Für neu erscheinende Zeitungen der Informations- und Meinungspresse sind die vorgesehenen Preise der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zur Genehmigung zu unterbreiten.

4. Die Einzelnummer-, Abonnements- und Insertionspreise sind den Periodika aufzudrucken.

5. Von jedem neu erscheinenden Periodikum, ob dessen Preis gemäss dieser Verfügung bewilligungspflichtig ist oder nicht, ist der Eidgenössischen Preiskontrollstelle ein Exemplar der ersten Nummer zu Kontrollzwecken zuzustellen.

6. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich jedoch vor, jederzeit die zur Anwendung gelangten Einzelnummer-, Abonnements- und Insertionspreise zu überprüfen und zu senken.

7. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, wonach es untersagt ist, im Inland für irgendwelche Leistungen Gegenleistungen zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

8. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

9. Diese Verfügung tritt am 15. Februar 1945 in Kraft. Gleichzeitig werden die Bestimmungen der Verfügung Nr. 230 A/44, vom 23. August 1944, soweit sie durch die vorliegende Verfügung abgeändert werden, aufgehoben.

10. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

40. 17. 2. 45.

### Prescriptions n° 230 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les journaux et autres périodiques nouveaux (Prix d'abonnement, de vente et de publicité)

(Du 15 février 1945)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu les ordonnances 1 et 7 du Département fédéral de l'économie publique, des 2 septembre 1939 et 1<sup>er</sup> mai 1941, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section du papier et de la cellulose de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, en modification partielle de ses prescriptions n° 230 A/44, du 23 août 1944, prescrit:

1. Les administrations de journaux et autres périodiques nouveaux sont autorisées à appliquer les prix maximums suivants:

#### I. Quotidiens, périodiques hebdomadaires et bi-mensuels:

##### a) Prix d'abonnement des périodiques paraissant:

1 fois tous les quinze jours	fr. 6.— par an
1 fois par semaine	• 8.— par an
2 fois par semaine	• 12.— par an
3 fois par semaine	• 14.50 par an
4 fois par semaine	• 17.50 par an
6 fois par semaine	• 23.20 par an
7 fois par semaine	• 26.20 par an

Ces prix s'entendent départ service d'expédition. Ils peuvent être augmentés des frais de distribution et d'envoi jusqu'à concurrence des taux des tarifs postaux.

##### b) Prix de vente au numéro des périodiques paraissant:

1 fois par semaine	50 ct.
plusieurs fois par semaine	20 ct.

c) Prix des annonces: Le prix maximum de l'espace d'une ligne doit être calculé par cm<sup>2</sup>. Il augmente d'après l'échelle ci-dessous, suivant le tirage du journal ou périodique en question:

#### Quotidiens:

Tirage	Prix de base par cm <sup>2</sup>	Majoration par 1000 exemplaire du tirage effectif
1— 9 000	16 ct.	0,9 ct.
10 000—18 000	22 ct.	1,5 ct.
dés 19 000	33 ct.	2,1 ct.

Publications hebdomadaires. Le prix de base de 15 ct. par cm<sup>2</sup> applicable au premier mille du tirage peut être augmenté de 1,2 ct. au plus par cm<sup>2</sup> pour chaque millier subséquent.

d) Les prix maximums ci-dessus doivent être appliqués tels quels et ne peuvent être l'objet de « compensations ».

#### II. Périodiques paraissant mensuellement ou à intervalles moins rapprochés:

Aucun prix maximum n'est fixé pour les journaux et périodiques — à l'exception des almanachs — paraissant mensuellement ou à intervalles moins rapprochés. Les dispositions des chiffres 4 à 9 ci-dessous et notamment celles des chiffres 6 et 7 leur sont cependant applicables.

2. Si les prix prévues par l'éditeur dépassent les taux susmentionnés, il devra au préalable demander par écrit l'approbation de l'Office fédéral du contrôle des prix, en lui soumettant des calculs détaillés, avec toutes les pièces justificatives à l'appui.

3. Pour les nouveaux journaux d'information et d'opinion, les prix prévus doivent être soumis à l'approbation de l'Office fédéral du contrôle des prix.

4. Les prix d'abonnement et de vente, ainsi que les tarifs de publicité, doivent être imprimés sur les journaux et périodiques.

5. Un exemplaire de tout journal ou périodique nouveau — que les prix en soient assujettis ou non à une approbation aux termes des présentes prescriptions — doit être envoyé à l'Office fédéral du contrôle des prix.

6. L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve cependant de vérifier en tout temps les prix appliqués, de les baisser, le cas échéant.

7. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix ou contreparties qui — compte tenu du prix de revient usuel de la branche en question — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

8. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

9. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 15 février 1945. Simultanément, les dispositions des prescriptions n° 230 A/44, du 23 août 1944, en tant qu'elles sont modifiées par les présentes dispositions sont rapportées.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

40. 17. 2. 45.

### Prescrizione N. 230 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi degli abbonamenti, degli annunci e dei numeri singoli delle nuove riviste

(Del 15 febbraio 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della carta e della cellulosa dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro, a parziale modifica della prescrizione N. 230 A/44, del 23 agosto 1944, prescrive:

1. I prezzi massimi per le nuove riviste sono stabiliti come segue:

#### I. Riviste quotidiane, ebdomadarie e bimensili:

##### a) Prezzi d'abbonamento:

per riviste bimensili	fr. 6.— l'anno
per riviste settimanali	• 8.— l'anno
per riviste pubblicate 2 volte per settimana	• 12.— l'anno
per riviste pubblicate 3 volte per settimana	• 14.50 l'anno
per riviste pubblicate 4 volte per settimana	• 17.50 l'anno
per riviste pubblicate 6 volte per settimana	• 23.20 l'anno
per riviste pubblicate 7 volte per settimana	• 26.20 l'anno

Questi prezzi massimi s'intendono per invii partenza servizio di spedizione del periodico. I prezzi summenzionati possono essere aumentati delle spese di distribuzione e d'invio fino a concorrenza delle tasse postali.

##### b) Prezzi per numeri singoli:

per riviste ebdomadarie	50 ct.
per riviste pubblicate diverse volte per settimana	20 ct.

c) **Prezzi degli annunci:** Il prezzo massimo dello spazio di una riga dev'essere calcolato per centimetro quadrato. Esso aumenta, a seconda della tiratura, come dalla scala qui appresso.

**Riviste quotidiane:**

tiratura	prezzo base per cm <sup>2</sup>	supplemento per ogni 1000 esemplari della tiratura effettiva
fino a 9 000	16 cent.	0,9 cent.
da 10 000 a 18 000	22 cent.	1,5 cent.
più di 19 000	33 cent.	2,1 cent.

**Riviste ebdomadarie:** Sul prezzo di base di 15 cent. il cm<sup>2</sup> per il primo mille della tiratura possono essere computati tutt'al più per ogni ulteriore mille susseguente 1,2 cent. per cm<sup>2</sup>.

d) I prezzi massimi suindicati non possono essere l'oggetto di una compensazione fra loro.

**II. Riviste mensili e quelle pubblicate ad intervalli più lunghi**

Per le riviste mensili e quelle pubblicate ad intervalli più lunghi, ad eccezione degli almanacchi, non sono fissati dei prezzi massimi. Sono per contro anche applicabili ad esse le disposizioni previste alle cifre da 4 a 9 qui appresso e in particolare a quelle delle cifre 6 e 7.

2. Se l'editore ha previsto dei prezzi superiori alle quote massime indicate qui sopra, egli dovrà chiedere un'autorizzazione all'Ufficio federale di controllo dei prezzi prima della pubblicazione del periodico, corredando la sua domanda di calcoli dettagliati e di tutte le pezze d'appoggio necessarie.

3. Per i nuovi giornali d'informazione e d'opinione i tassi previsti devono essere sottoposti all'approvazione dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

4. Le riviste devono portare stampati i prezzi dei singoli numeri, nonché quelli di abbonamento e degli annunci.

5. All'Ufficio federale di controllo dei prezzi si dovrà inviare a scopo di controllo un esemplare del primo numero di ogni nuovo periodico anche

se il suo prezzo sia soggetto o meno ad un'approvazione ai termini di questa prescrizione.

6. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva di esaminare e di ridurre in qualsiasi tempo i prezzi applicati per singoli numeri e per quelli d'abbonamento e degli annunci.

7. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno, per qualsiasi prestazione, dei compensi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

8. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

9. La presente prescrizione entra in vigore il 15 febbraio 1945. Sono abrogate alla stessa data le disposizioni della prescrizione N. 230 A/44, del 23 agosto 1944, per quanto modificate dalla presente prescrizione.

10. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

40. 17. 2. 45.

**Türkei — Ausfuhrabgaben**

Die Schweizerische Gesandtschaft in Ankara teilt mit, dass die von der Türkei am 30. Mai 1942 von 3% auf 10% erhöhte Ausfuhrtaxe für Feigen und Weinbeeren mit sofortiger Wirkung abgeschafft worden ist. Für alle übrigen Exportwaren wird diese Abgabe weiterhin erhoben. 40. 17. 2. 45.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**BANK WÄDENSWIL**

**Dividenden-Erklärung pro 1944**

Die am 15. Februar 1945 abgehaltene Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende des Rechnungsjahres 1944 auf 4 1/2 % festgesetzt. Es gelangt daher Coupon Nr. 3 unserer Aktien vom 16. Februar 1945 an mit Fr. 22.50 brutto, abzüglich der eidgenössischen Steuern, nämlich:

5 % Couponsabgabe,	
25 % Verrechnungssteuer,	
mit	Fr. 15.75 netto
zur Auszahlung.	Z 92
	Wädenswil, den 16. Februar 1945.
	DIE DIREKTION.

**Ersparnisanstalt Bütschwil**

Die Herren Aktionäre werden hiedurch zu der Donnerstag den 1. März 1945, nachmittags 5 Uhr, in der Branerei Bütschwil stattfindenden

**ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1944.
2. Bericht der Revisionskommission und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Diverses.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1944 werden vom 19. Februar 1945 an in unserm Geschäftslokal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. G 19

Die Stimmrechtsausweise können bis 1. März 1945, mittags 12 Uhr, auf unserm Bureau gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

DIE VERWALTUNG.

**Société immobilière de Marin-St-Blaise SA.**

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le mercredi 28 février 1945, à 11 heures, à l'étude de Mes Uhler, Bonhôte et de Perrot, à Neuchâtel

**ORDRE DU JOUR:**

1. Procès-verbal.
2. Adoption des comptes de 1943 et de 1944 et rapports y relatifs.
3. Diverses.

Les hilans et les comptes de pertes et profits ainsi que les rapports des vérificateurs des comptes sont dès maintenant à la disposition des actionnaires à l'étude de M<sup>e</sup> J.-J. Thorens, notaire, à St-Blaise. P. N

St-Blaise, le 16 février 1945. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**Aktiengesellschaft Effingerhof in Brugg**

**Einladung zur 67. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag den 1. März 1945, nachmittags 5 Uhr im Hotel zum Roten Haus in Brugg

TRAKTANDEN: 1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1944. — 2. Entlastung der Verwaltungsorgane. — 3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes pro 1944. — 4. Wahl der Kontrollstelle. — 5. Verschiedenes.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 26. Februar hinweg im Direktionsbureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist Anmeldung an den Verwaltungsrat mit Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens den 28. Februar 1945 erforderlich. Die Stimmkarten werden unmittelbar vor der Generalversammlung den Teilnehmern ausgehändigt. OF R 2

Brugg, den 17. Februar 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

**Einwohnergemeinde der Stadt Bern**

An der heute durchgeführten Ziehung sind folgende Obligationen herausgelost worden:

**1. 3 1/2 % -Anleihen von 1905 von Fr. 10 000 000**

Nrn. 698	11501—11600	13827	16767	19273
3001—3100	11901—12000	16053	17101—17200	19414
6140	13816	16566	17508	

Diese 410 Obligationen zu Fr. 500 sind rückzahlbar auf 15. Mai 1945. Die Verzinsung hört mit diesem Tage auf.

**Früher herausgeloste, noch ausstehende Obligationen:**

Per 15. Mai 1938: Nrn. 18254 18255 18270 18271 18272

Per 15. Mai 1939: Nrn. 2947 2948 2950 2979 4780 19383 19384

**Per 15. Mai 1940:**

Nrn. 3624 9134 9137 9148 14736 14738 14763 14766 14768 14770 14772 14774 3628 9135 9139 9149 14737 14739 14765 14767 14769 14771 14773 19233

**Per 15. Mai 1941:**

Nrn. 2803 2824 2835 2838 16095

**Per 15. Mai 1942:**

Nrn. 102 123 161 164 167 170 12611 16554 17317 17349 17384 17392 121 124 162 165 168 9930 12678 17304 17347 17383 17385 19230 122 125 163 166 169 12610 13662 17316 17348

**Per 15. Mai 1943:**

Nrn. 7213 7265 7279 9947 10549 13696 17474 17483 17527 18401 18408 18447 7264 7278

**Per 15. Mai 1944:**

Nrn. 7109 7136 7139 14108 14126 14134 14195 14198 14200 16220 16223 16225 7119 7137 14102 14124 14132 14193 14196 14199 16210 16222 16224 16228 7120 7138 14107 14125 14133 14194 14197

**2. 3 1/2 % -Anleihen von 1937 von Fr. 14 000 000**

Nrn. 1201—1220	5301—5320	8681—8700	11061—11080	12261—12280
1561—1580	5801—5820	8881—8900	11081—11100	12721—12740
3561—3580	7641—7660	9761—9780	11461—11480	13041—13060
4681—4700	7821—7840	9801—9820	11641—11660	13561—13580
4961—4980	8081—8100	9841—9860	11661—11680	13581—13600

Diese 500 Obligationen zu Fr. 1000 sind rückzahlbar auf 15. Juli 1945. Die Verzinsung hört mit diesem Tage auf. 165

**Früher herausgeloste, noch ausstehende Obligationen:**

Per 15. Juli 1942: Nr. 10667

**Per 15. Juli 1944:**

Nrn. 84 86 88 90 92 4348 4350 10497 10498 10499 12243 85 87 89 91 93 4349 6843

Bern, den 15. Februar 1945. Der städtische Finanzdirektor: Raanlaub.

**Drahtseilbahn-Gesellschaft Biel-Leubringen**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag den 27. Februar 1945, um 17 Uhr, im Restaurant Beaulieu (Salvisberg), Leubringen

**TRAKTANDEN:**

1. Jahresbericht und Rechnungsablage pro 1944.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Revisoren.
5. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht und -rechnung liegen im Bureau des Betriebschefs in Leubringen zur Einsicht der Aktionäre auf.

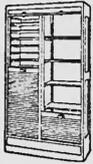
Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau des Betriebschefs in Leubringen und beim Sekretär, Notar G Kocher, in Biel, Sesslerstrasse 7, erhoben werden. Diese herrechten am Tage der Versammlung zu freier Fahrt auf unserer Bahn nach Leubringen und zurück. U 6

Leubringen, den 15. Februar 1945.

Der Verwaltungsrat.

### Aktenschränke

ab Fr. 154. —



Alle unsere Modelle sind für grösstes Fassungsvermögen gebaut.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

## PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestraße 43 Telefon 061 418 64 Basel

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über in- und Ausland, Mitteilungen der Eidgen. Lohnregulierungskommission, Richtsätze für die Lohnanpassung u. a. m.)

### Bezirksgericht Aarau

#### Rechnungsruf (Erbchaftsinventar)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 14. Februar 1945 über

#### Böss-Gysi Franz,

geboren 1886, Malermeister, von und in Buehs (Aargau), gestorhen am 2. Februar 1945, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. On 26

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschuss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 17. März 1945 bei der Gemeindekanzlei Buehs bei Aarau anzumelden, ansonst die in Artikel 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB.)

Aarau, 14. Februar 1945.

Bezirksgericht Aarau.

### Haselnusskuchenmehl, Kastanienmehl

UND ANDERE STRECKMITTEL KAUFEN

#### EUPAFRIC AG.

INTERNATIONALE HANDELSGESELLSCHAFT  
ZÜRICH, DUFOURSTRASSE 4, TEL. 24 26 70

Z 75

### Billige

## Notizblocks

„Standard“ mit gelbem Umschlag  
zu 100 Bl. unlin. Papier, perfor. 10 St. 100 St.  
Nr. 912 9x12 cm . . . . . Fr. 2.30 20.—  
Nr. 1014 10x14 cm . . . . . Fr. 3.30 28.—  
Nr. 1421 14x21 cm . . . . . Fr. 5.10 47.—  
Telephonblocks mit Vordruck,  
14x21 cm zu 100 Blatt . . . . . Fr. 6.75 60.—  
Telephonblocks mit Rückwand  
u. Oese, zu 100 Bl., 24x15 cm Fr. 6.80 52.50

### Sudelblocks zu 100 Blatt, weisses Papier

10 St. 100 St.  
A6, 105x147 mm . . . . . Fr. 2.25 21.—  
A5, 147x210 mm . . . . . Fr. 3.50 32.—  
A4, 210x297 mm . . . . . Fr. 7.— 60.—  
Muster zu Diensten. 64-7



Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

### Die Schweizer Kohlen

Die soeben erschienene Broschüre gibt eine Orientierung über die Eigenschaften und Verwendungsmöglichkeiten der Inlandkohlen sowie über die Probleme des einheimischen Kohlenbergbaues (mit Illustrationen, Tabellen und graphischen Darstellungen). Preis Fr. 1.20.

Zu beziehen beim:

Aufklärungsdenst der Eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft. Bern.

## Ville de Genève

104 obligations 4% 1941, sorties au tirage d'aujourd'hui, remboursables en 500 fr. le 1<sup>er</sup> mai 1945, aux caisses indiquées sur les titres:

14441	15721	15881	15921	17601
a	a	a	a	a
11460	15740	15900	15940	17620

17663 17675 17680 17681

et 443 obligations 4% 1941, remboursables en 1000 fr.:

121	241	2261	5161	7041	7881	8781	9621	11681	13741	13941
a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
140	260	2280	5180	7060	7900	8800	9640	11700	13760	13960
a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
201	1061	4721	5661	7541	8141	9501	10061	13201	13761	14141
a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
220	1080	4740	5680	7560	8160	9520	10080	13220	13780	14160
a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a

14221 14222 14291

Obligations sorties antérieurement et non rentrées: 44-1

6475 (1<sup>er</sup> mai 1944) 7469 (1<sup>er</sup> mai 1944)

Le 6 février 1945. Le conseiller délégué aux finances: Jules Peney.

## Ville de Genève

377 obligations 3 1/2% 1937 (1<sup>er</sup>), sorties au tirage d'aujourd'hui, remboursables en 500 fr., le 15 mai 1945, aux caisses indiquées sur les titres:

32341	33021	33741	34361	35161	35541	36381	36741	38741
a	a	a	a	a	a	a	a	a
32360	33040	33760	34380	35180	35560	36400	36760	38760
a	a	a	a	a	a	a	a	a
32661	33241	34181	34421	35361	36221	36721	37781	39441
a	a	a	a	a	a	a	a	a
32680	33260	34200	34440	35380	36240	36740	37800	39460
a	a	a	a	a	a	a	a	a
39822	39860	39881	39915	39936	39948	39952	39967	39991
a	a	a	a	a	a	a	a	a
39834	39870	39910	39922	39942	39951	39954	39985	

Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

30004 (15 mai 1943)	30782 (15 mai 1944)	31229 (15 mai 1944)
30696 (15 mai 1943)	30783 (15 mai 1944)	31565 (15 mai 1943)
30697 (15 mai 1943)	30784 (15 mai 1944)	32757 (15 mai 1944)
30698 (15 mai 1943)	30785 (15 mai 1944)	33952 (15 mai 1944)
30699 (15 mai 1943)	30786 (15 mai 1944)	33953 (15 mai 1944)
30700 (15 mai 1943)	30791 (15 mai 1944)	35151 (15 mai 1943)
30781 (15 mai 1944)	30799 (15 mai 1944)	36343 (15 mai 1943)

et 1137 obligations 3 1/2% 1937 (1<sup>er</sup>), remboursables en 1000 fr.:

00321	03001	04441	10201	15981	17681	18641	22481	24381	27961
a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
00340	03020	04460	10220	16000	17700	18660	22500	24400	27980
a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
00561	03021	05101	10621	16281	17881	19061	22621	25621	28241
a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
00580	03040	05120	10640	16300	17900	19080	22640	25640	28260
a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
01121	03041	07521	10761	16741	18081	19301	22701	25781	
a	a	a	a	a	a	a	a	a	
01140	03060	07540	10780	16760	18100	19320	22720	25800	
a	a	a	a	a	a	a	a	a	
02121	03061	07741	12841	17141	18421	19321	22741	25801	
a	a	a	a	a	a	a	a	a	
02140	03080	07760	12860	17160	18440	19340	22760	25820	
a	a	a	a	a	a	a	a	a	
02141	03081	08781	13321	17601	18441	21041	23701	25881	
a	a	a	a	a	a	a	a	a	
02160	03100	08800	13340	17620	18460	21060	23720	25900	
a	a	a	a	a	a	a	a	a	
02501	03101	09681	15741	17641	18601	21481	24061	26281	
a	a	a	a	a	a	a	a	a	
02520	03120	09700	15760	17660	18620	21500	24080	26300	
a	a	a	a	a	a	a	a	a	
29787	29797	29833	29835	29875	29890	29898	29907	29951	
29796	29816	29834	29847	29883	29891	29899	29909		

Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

1641 (15 mai 1943)	11778 (15 mai 1944)	14547 (15 mai 1943)
1642 (15 mai 1943)	11779 (15 mai 1944)	14548 (15 mai 1943)
1643 (15 mai 1943)	11780 (15 mai 1944)	14549 (15 mai 1943)
5027 (15 mai 1943)	12598 (15 mai 1944)	14550 (15 mai 1943)
5028 (15 mai 1943)	12599 (15 mai 1944)	14551 (15 mai 1943)
5029 (15 mai 1943)	12600 (15 mai 1944)	14552 (15 mai 1943)
5030 (15 mai 1943)	13011 (15 mai 1943)	14553 (15 mai 1943)
5037 (15 mai 1943)	13086 (15 mai 1944)	14554 (15 mai 1943)
5038 (15 mai 1943)	13087 (15 mai 1944)	14555 (15 mai 1943)
5207 (15 mai 1944)	13088 (15 mai 1944)	14556 (15 mai 1943)
6394 (15 mai 1943)	13089 (15 mai 1944)	14626 (15 mai 1944)
6395 (15 mai 1943)	13090 (15 mai 1944)	14627 (15 mai 1944)
6396 (15 mai 1943)	13091 (15 mai 1944)	14628 (15 mai 1944)
6397 (15 mai 1943)	13092 (15 mai 1944)	14629 (15 mai 1944)
6398 (15 mai 1943)	13093 (15 mai 1944)	14630 (15 mai 1944)
6399 (15 mai 1943)	13094 (15 mai 1944)	14631 (15 mai 1944)
6400 (15 mai 1943)	13095 (15 mai 1944)	14964 (15 mai 1943)
6401 (15 mai 1943)	13096 (15 mai 1944)	14965 (15 mai 1943)
6402 (15 mai 1943)	13097 (15 mai 1944)	14980 (15 mai 1943)
6403 (15 mai 1943)	13098 (15 mai 1944)	21596 (15 mai 1944)
8091 (15 mai 1943)	14541 (15 mai 1943)	21597 (15 mai 1944)
8202 (15 mai 1944)	14542 (15 mai 1943)	21598 (15 mai 1944)
8364 (15 mai 1943)	14543 (15 mai 1943)	21599 (15 mai 1944)
9077 (15 mai 1943)	14544 (15 mai 1943)	21600 (15 mai 1944)
9078 (15 mai 1943)	14545 (15 mai 1943)	
11777 (15 mai 1944)	14546 (15 mai 1943)	

44-2

Le 6 février 1945. Le conseiller délégué aux finances: Jules Peney.

## RHEINTALISCHE CREDITANSTALT, ALTSTÄTTEN

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag 1. März 1945, nachmittags 5 Uhr, im Hotel «Drei Könige» in Altstätten

#### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sind vom 17. Februar 1945 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Altstätten und bei den Filialen Au und St. Margrethen aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz von Donnerstag den 22. Februar bis und mit Dienstag den 27. Februar 1945 an unsern Kassen in Altstätten, Au und St. Margrethen bezogen werden.

Die Dividenden-Auszahlung erfolgt gegen Abgabe von Coupon Nr. 70 ab 2. März 1945.

Altstätten, 5. Februar 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

## SOCIÉTÉ ANONYME CONRAD ZSCHOKKE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le 1<sup>er</sup> mars 1945, à 14 h. 15, au siège social, Rue du Marché 18, à Genève

#### ORDRE DU JOUR:

1. Augmentation du capital social de 1 074 250 fr. à 2 148 750 fr. par l'émission de 10 725 actions C, nominatives, au nominal de 100 fr. chacune, libérées de 40% à la souscription, sans droit préférentiel de souscription pour les actionnaires.
2. Constatation de la souscription des 10 725 actions C visées sous 1 ci-dessus et de la libération à concurrence de 40% de chacune des dites actions.
3. Modifications des statuts.
4. Constatation des dispositions réservées aux anciens actionnaires pour l'acquisition des 10 725 actions C nominatives visées ci-dessus.
5. Proposition d'échange des actions A de 65 fr. contre des actions C au porteur, au nominal de 100 fr. chacune, entièrement libérées, à raison de 20 actions A contre 13 actions C.
6. Pouvoirs à donner au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.

Les deux catégories d'actionnaires A et B auront à se prononcer séparément sur chacune des propositions.

Les propositions de modifications des statuts seront mises à la disposition des actionnaires dès le 17 février 1945 au siège social de la société, Rue du Marché 18, Genève, au siège de la succursale de Döttingen et au siège de la succursale de Zurich, Löwenstrasse 3.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 28 février 1945, à midi, au plus tard, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, à Genève.

Genève, le 15 février 1945.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Société Anonyme Fiduciaire Suisse

BÂLE Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 8 Grand-Chêne 1